Организация Объединенных Наций A/HRC/31/L.16

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
21 March 2016
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Тридцать первая сессия
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Государство Палестина*, Намибия, Никарагуа*, Эквадор, Южная Африка: проект резолюции

31/… Последствия внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,

вновь подтверждая все резолюции и решения, принятые Комиссией по правам человека и Советом по правам человека в связи с последствиями структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, последней из которых является резолюция Совета 28/8 от 26 марта 2015 года,

вновь подтверждая также свои резолюции 25/9 от 27 марта 2014 года и 28/5 от 26 марта 2015 года,

вновь подтверждая далее свою резолюцию S-10/1 от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

принимая к сведению пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

подчеркивая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является обеспечение международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

особо отмечая, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью поддержать усилия правительств этих стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

принимая во внимание роль, мандат и деятельность других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте проблем внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

признавая, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся бремя задолженности развивающихся стран, имеющих наибольшую задолженность, в частности наименее развитых стран, лежит на них непомерным грузом и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития с ориентацией на человека и в деятельности по искоренению нищеты и что во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой чрезмерные расходы на обслуживание задолженности сильно ограничивают их возможности в плане поощрения социального развития и предоставления базовых услуг в целях создания условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

выражая свою обеспокоенность тем, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения долга, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем на деле получают сами в виде официальной помощи на цели развития,

признавая суверенное право любого государства на реструктуризацию своего суверенного долга, осуществление которого не должно срываться или затрудняться любой мерой, исходящей от другого государства,

подчеркивая, что неравенство зачастую способствует социальному отчуждению и маргинализации некоторых групп и отдельных лиц,

признавая, что неравенство может способствовать наступлению финансовых кризисов, которые, в свою очередь, усугубляют неравенство и пагубно влияют на права человека,

отдавая себе отчет в том, что финансовые и экономические кризисы обычно вызывают огромные распределительные последствия и что такие кризисы и меры жесткой экономии, принимаемые для противодействия этим кризисам, могут также, в зависимости от обстоятельств, приводить к серьезным негативным социальным последствиям, которые, в свою очередь, способствуют сохранению неравенства или усугубляют его,

отдавая также себе отчет в том, что мировой финансово-экономический кризис по-прежнему ставит под угрозу способность некоторых развивающихся стран стабильно выплачивать долги в силу, среди прочего, его воздействия на реальный сектор и вследствие увеличения объема заимствований, осуществляемых для смягчения его негативных последствий, и что меры жест-

кой экономии, принимаемые для противодействия этому кризису, приводят к серьезным негативным социальным последствиям, которые способствуют сохранению неравенства или усугубляют его,

признавая, что накоплению неприемлемого объема долга способствуют незаконные финансовые потоки, в частности уклонение от уплаты налогов со стороны владельцев крупных личных состояний, уклонение от уплаты налогов в коммерческом секторе за счет искажения счетов-фактур и уход от налогов со стороны транснациональных корпораций, поскольку правительства, не имеющие достаточных внутренних поступлений, могут прибегнуть к внешнему заимствованию,

заявляя, что бремя задолженности еще более усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе проблему крайней нищеты, и является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и потому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *принимает к сведению* доклады Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав[1], а также приветствует работу Независимого эксперта и представленные им материалы;

2. *напоминает*, что каждое государство несет главную ответственность за поощрение экономического, социального и культурного развития своего народа и поэтому вправе и обязано выбирать цели и средства своего развития и что ему не должны навязываться извне те или иные рецепты экономической политики;

3. *признает*, что программы реформ со структурной перестройкой и требования в отношении политики ограничивают государственные расходы, предусматривают установление фиксированных лимитов расходов и не учитывают должным образом необходимости оказания социальных услуг и что лишь немногим странам удается с помощью таких программ добиться устойчивого ускорения роста;

4. *вновь подтверждает*, что меры реагирования на глобальные финансовые и экономические кризисы не должны приводить к ослаблению усилий по облегчению бремени задолженности, а также не должны использоваться в качестве предлога для прекращения мер по облегчению бремени задолженности, поскольку это может иметь отрицательные последствия для осуществления прав человека в затрагиваемых странах;

5. *настоятельно призывает* государства, международные организации и финансовые учреждения незамедлительно провести реформы финансового рынка в целях борьбы с финансовой нестабильностью, чрезмерной задолженностью и финансовыми кризисами и их предотвращения;

6. *выражает свою обеспокоенность* по поводу того, что степень сокращения общей суммы задолженности в рамках расширенной Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью по-прежнему является низкой, что эта инициатива не предполагает обеспечения всестороннего решения проблемы бремени задолженности в долгосрочной перспективе и что некоторые

[1] A/HRC/31/60 и A/HRC/31/61.

из стран, которым уже было облегчено бремя задолженности, вновь сталкиваются с серьезной угрозой долгового кризиса;

7. *вновь заявляет о своей убежденности* в том, что, для того чтобы бедные страны с высокой задолженностью смогли достичь целей обеспечения приемлемости долгового бремени, долгосрочного роста и сокращения масштабов нищеты, одного лишь сокращения бремени задолженности по линии выше указанной инициативы будет недостаточно и что для обеспечения устойчивости и окончательного решения проблемы чрезмерной задолженности потребуются дополнительная передача ресурсов в форме субсидий и льготных ссуд, а также устранение торговых барьеров и установление лучших цен на их экспортные товары;

8. *выражает сожаление* по поводу отсутствия механизмов нахождения приемлемых решений проблемы невыносимого бремени внешней задолженности стран со средним и низким уровнями дохода, имеющих высокую задолженность, а также того, что до настоящего времени был достигнут незначительный прогресс в изменении несправедливого характера нынешней системы решения проблемы задолженности, в рамках которой интересы кредиторов по-прежнему ставятся выше интересов имеющих задолженность стран и проживающих в них бедных слоев населения, и поэтому призывает к активизации усилий с целью разработки эффективных и справедливых механизмов списания или существенного сокращения бремени внешней задолженности всех развивающихся стран, в особенности тех из них, которые серьезно пострадали от таких разрушительных стихийных бедствий, как цунами и ураганы, а также от вооруженных конфликтов;

9. *отдает себе отчет* в том, что в наименее развитых странах и в ряде стран с низким и средним уровнями дохода неприемлемые уровни внешней задолженности по-прежнему создают серьезные препятствия для экономического и социального развития;

10. *признает*, что облегчение бремени задолженности может играть ключевую роль в высвобождении ресурсов, которые должны направляться на осуществление тех видов деятельности, которые согласуются с достижением устойчивого роста и развития, включая сокращение масштабов нищеты и выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года[2], и что поэтому меры по облегчению долгового бремени следует в надлежащих случаях осуществлять энергично и оперативно, обеспечивая при этом, чтобы они не подменяли собой альтернативных источников финансирования и сопровождались увеличением объема официальной помощи на цели развития;

11. *призывает* к проведению последовательной политики государственных расходов, обеспечивающей полное соблюдение обязательств государств в области прав человека, и к тому, чтобы в этой политике принималась во внимание необходимость уважения, защиты и осуществления прав человека самых бедных и уязвимых групп населения;

12. *напоминает вновь* о призыве к промышленно развитым странам приступить без дальнейших промедлений к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими доступных для проверки обязательств по сокращению масштабов нищеты;

[2] Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

13. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и частный сектор, предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, соглашений и решений, принятых по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в частности тех из них, которые касаются решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и особенно бедных стран с высоким уровнем задолженности, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

14. *напоминает* об обязательстве искать эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран и обслуживания этой задолженности, которое закреплено в Политической декларации, прилагаемой к резолюции S-24/2 Генеральной Ассамблеи от 1 июля 2000 года;

15. *подчеркивает* необходимость того, чтобы программы экономических реформ, обусловленные внешней задолженностью, исходили от самих соответствующих стран и чтобы в ходе проведения любых переговоров и при заключении соглашений о помощи в погашении задолженности и соглашений о новых займах такие соглашения разрабатывались в условиях доступности соответствующей информации для общественности, а также транспарентности – с одновременной разработкой законодательной базы, институциональных соглашений и консультационных механизмов для обеспечения эффективного участия всех слоев общества, включая избранные народом законодательные органы и правозащитные институты, и особенно тех из них, которые находятся в наиболее уязвимом или в наиболее неблагоприятном положении, в разработке, осуществлении и оценке стратегий, политики и программ, а также в последующих мероприятиях и систематическом наблюдении за их осуществлением на национальном уровне – и чтобы вопросы макроэкономической и финансовой политики увязывались на равных началах и с соблюдением принципа последовательности с осуществлением более широких социальных целей развития при учете национальных условий, а также приоритетов и потребностей стран-должников, с тем чтобы при распределении ресурсов обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всестороннему осуществлению прав человека;

16. *подчеркивает также*, что в программах экономических реформ, обусловленных внешней задолженностью, должно в максимальной степени использоваться имеющееся в распоряжении развивающихся стран пространство для политического маневра в рамках их усилий по обеспечению национального развития с учетом мнений соответствующих заинтересованных сторон так, чтобы обеспечивалось сбалансированное развитие, способствующее всестороннему осуществлению всех прав человека;

17. *подчеркивает далее*, что в экономических программах, разработанных с целью сокращения и списания внешней задолженности, не должны воспроизводиться использовавшиеся в прошлом элементы политики структурной перестройки, которые оказались неэффективными, такие как догматичные призывы к приватизации и сокращению объема государственных услуг;

18. *призывает* государства, Международный валютный фонд и Всемирный банк продолжать тесно сотрудничать в целях обеспечения того, чтобы дополнительные ресурсы, предоставляемые по линии Инициативы в интересах бедных стран с высокой задолженностью, Глобального фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией и других новых инициатив, осваивались в странах-получателях без ущерба для текущих программ;

19. *призывает* как кредиторов, в частности международные финансовые учреждения, так и должников рассмотреть вопрос о подготовке оценок воздействия на реализацию прав человека проектов в области развития, соглашений о займах или документов о стратегии сокращения масштабов нищеты;

20. *вновь подтверждает*, что реализацию основных прав населения стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, образование, охрану здоровья и здоровую окружающую среду нельзя ставить в зависимость от осуществления политики структурной перестройки, программ содействия экономическому росту и экономических реформ, обусловленных задолженностью;

21. *настоятельно призывает* государства, международные финансовые учреждения и частный сектор принять срочные меры для облегчения проблемы задолженности тех развивающихся стран, которые особо затронуты ВИЧ/СПИДом, в целях высвобождения большего объема финансовых ресурсов и их использования на нужды охраны здоровья, исследований и лечения населения затрагиваемых стран;

22. *вновь заявляет*, что для долгосрочного решения проблемы задолженности и рассмотрения вопроса о любом новом механизме решения проблемы задолженности необходимо поддерживать широкий политический диалог между странами-кредиторами и странами-должниками и многосторонними финансовыми учреждениями в рамках системы Организации Объединенных Наций на основе принципа общих интересов и общей ответственности;

23. *призывает* государства изучить дальнейшие пути реформирования соответствующих элементов своих правовых систем с целью разработки более справедливой системы налогообложения;

24. *призывает также* государства продолжить рассмотрение более совершенных подходов к реструктуризации суверенного долга, принимая во внимание Базовые принципы в отношении процесса реструктуризации суверенного долга и работу, проведенную международными финансовыми учреждениями согласно их соответствующим мандатам;

25. *вновь обращается* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой уделять больше внимания проблеме долгового бремени развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, и особенно социальным последствиям мер, обусловленных внешней задолженностью;

26. *просит* Независимого эксперта продолжить, при рассмотрении последствий структурной перестройки и внешней задолженности, изучение их взаимосвязей с торговлей и другими проблемами, включая ВИЧ/СПИД, а также вносить, при целесообразности, вклад в процесс выполнения решений Международной конференции по финансированию развития, с тем чтобы привлечь ее внимание к проблеме последствий структурной перестройки и внешней задолженности для осуществления прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

27. *призывает* Независимого эксперта продолжать в соответствии с его мандатом сотрудничать с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, специальными докладчиками, независимыми экспертами и членами экспертных рабочих групп Совета по правам человека и его Консультативного комитета в вопросах, касающихся экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, в ходе проводимой им работы;

28. *просит* Независимого эксперта представить Генеральной Ассамблее доклад по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав;

29. *просит* Генерального секретаря оказывать Независимому эксперту всю необходимую помощь, в частности обеспечивать его всем необходимым персоналом и всеми ресурсами, требующимися для выполнения его функций;

30. *настоятельно призывает* правительства, международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полном объеме сотрудничать с Независимым экспертом в осуществлении его мандата;

31. *просит* Независимого эксперта представить Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

32. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей тридцать четвертой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.